

Journée découverte du triage forestier Vorbourg scierie Schmidlin du 26 mars 2026

Le triage forestier a été fondé en 2013 et regroupe les bourgeoisies de Delémont, Soyhières et les Riedes-Dessus.

Sous la houlette de son garde forestier, M. Jean-François Lovis, les responsables des propriétaires ont eu l'occasion de visiter la scierie Schmidlin à Ederswiller. Les grumes de hêtres provenant de ce triage sont vendues en priorité à la société d'Ederswiller. Lors de cette après-midi, les invités ont pu se rendre compte de la complexité du travail de transformation des grumes.

Entre le sciage en planches, le séchage, le stockage, le triage des différentes qualités et ensuite le chargement sur camions destinés aux différents clients, ces opérations demandent un grand savoir-faire que Monsieur Manuel Nunez, employé de la société depuis 38 ans, maîtrise parfaitement.

Les principaux clients sont espagnols, portugais et italiens. Le marché suisse ne représente malheureusement moins de 10 % des ventes.

La scierie a transformé jusqu'à 15'000 m³ de bois par année, contre 5000 à 6000 m³ de nos jours. Actuellement, la scierie appartient depuis 2008 à la société Sutter de Muothathal. Les responsables, Madame Rita Odermatt et Messieurs Joseph et Patrick Sutter, ont salué le bon partenariat qui existe entre les différents acteurs de la filière. Un moment de partage a clôturé la visite qui a ravi tous les participants.



Schnuppertag im Forstbezirk Vorbourg – Sägewerk Schmidlin am 26. März 2026

Der Forstbezirk wurde 2013 gegründet und umfasst die Gemeinden Delémont, Soyhières und Les Riedes-Dessus.

Unter der Leitung ihres Försters, Herrn Jean-François Lovis, hatten die Vertreter der Waldbesitzer Gelegenheit, das Sägewerk Schmidlin in Ederswiller zu besichtigen. Die Buchenstämme aus diesem Forstbezirk werden vorrangig an das Unternehmen in Ederswiller verkauft. An diesem Nachmittag konnten sich die Gäste ein Bild von der Komplexität der Holzverarbeitung machen.

Vom Sägen der Bretter über das Trocknen, die Lagerung und die Sortierung der verschiedenen Qualitäten bis hin zur Verladung auf Lastwagen für die verschiedenen Kunden erfordern diese Arbeitsschritte großes Fachwissen, das Herr Manuel Nunez, der seit 38 Jahren bei dem Unternehmen beschäftigt ist, perfekt beherrscht.

Die Hauptkunden kommen aus Spanien, Portugal und Italien. Der Schweizer Markt macht leider weniger als 10 % des Umsatzes aus.

Das Sägewerk verarbeitete früher bis zu 15'000 m³ Holz pro Jahr, heute sind es nur noch 5'000 bis 6'000 m³. Seit 2008 gehört das Sägewerk der Firma Sutter aus Muothathal. Die Verantwortlichen, Frau Rita Odermatt sowie die Herren Joseph und Patrick Sutter, lobten die gute Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Akteuren der Branche. Ein geselliger Austausch rundete den Besuch ab, der alle Teilnehmer begeisterte.